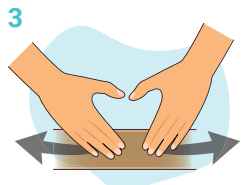
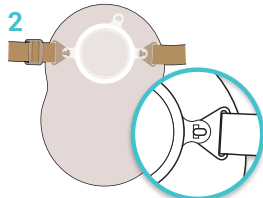
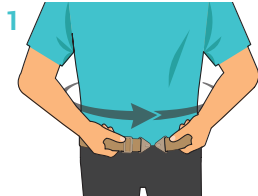




REF	
OFA-OB-120	120cm

IFU Ref: 06.1-IFU-001
2025-10-10

www.ostoform.com
 e:info@ostoform.com



Manufactured in Germany for/
Fabriqué en Allemagne pour/
Fabricado en Alemania para:
Ostoform Limited, Unit 5C,
Fairgreen House, Saint
Loman's Terrace, Mullingar,
Co. Westmeath, N91 H635,
Ireland.

Ostoform Limited, Unit 5C,
Fairgreen House, Saint
Loman's Terrace, Mullingar,
Co. Westmeath, N91 H635,
Ireland.

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Intended use
The Ostoform Belt is an accessory product designed for individuals with an ostomy. It helps to secure the Ostoform pouching system to the body by providing an extra fixing point.

Fitting Instructions

1. Adjust the size of the belt to comfortably fit your waist.
2. Gently stretch the belt and fasten the hook to the eyelet on the system.
3. Smooth out the belt, ensuring there are no twists.
4. The ostomy belt should be cleaned after frequent use by hand washing with warm water (86°F/30°C).

Warnings

1. Please only use the Ostoform Belt according to the instructions provided and for its intended purpose.
2. Do not dispose of this product in the toilet. Proper disposal methods should be followed.
3. If you feel any irritation or discomfort around the stoma, please discontinue using the device and consult an ostomy specialist.
4. Should a serious incident arise as a result of using this device, please report to Ostoform and the local Competent Authority.

Storage: Store at room temperature in dry conditions and out of direct sunlight.

Shelf Life: Please refer to the expiry date (📅) on device label.

Warranty: The product will function as intended up to the expiry date.

Belt Composition: viscose, rubber-coated elastane, and cotton.

Glossary: www.ostoform.com/symbol-glossary/

ES US PREVISIO

El cinturón Ostoform es un producto accesorio diseñado para personas con una ostomía. Ayuda a fijar el sistema de bolsa Ostoform al cuerpo proporcionando un punto de fijación adicional.

Para utilizar el cinturón

1. Ajuste el tamaño del cinturón para que se ajuste cómodamente a su cintura.
2. Estire suavemente el cinturón y fije los ganchos a los ojales en el sistema.
3. Alise el cinturón asegurándose que no quede torcido.
4. Después de un uso frecuente, el cinturón para ostomía debe lavarse a mano con agua caliente (86°F/30°C).

Advertencias

1. Solamente utilice el cinturón Ostoform de acuerdo con las instrucciones proporcionadas y para su propósito previsto.
2. No desheche este producto en el excusado. Debe eliminarse mediante métodos adecuados.
3. Si siente alguna irritación o molestia alrededor del estoma, deje de utilizar el dispositivo y consulte a su especialista en ostomía.
4. Si se produce algún incidente grave como resultado del uso de este dispositivo, informe a Ostoform y a la autoridad local competente.

Almacenamiento: Almacene a temperatura ambiente en condiciones secas y fuera de la luz directa del sol

Vida útil: Consulte la fecha de caducidad (📅) en la etiqueta del dispositivo

Garantía: El producto funcionará según lo previsto hasta la fecha de caducidad

Composición del cinturón: viscosa, elastano recubierto de goma y algodón

Glossario: www.ostoform.com/symbol-glossary/

FR MODE D'EMPLOI

Utilisation prévue

La ceinture pour stomie est un accessoire conçu pour les personnes dotées d'une stomie. Elle permet de maintenir en place les systèmes de poche Ostoform sur le corps grâce à un point de fixation supplémentaire.

Pour utiliser la ceinture

1. Réglez la taille de la ceinture afin de la porter confortablement autour de la taille.
2. Étirez délicatement la ceinture et attachez les agrafes aux œillets de la poche.
3. Lissez la ceinture. Elle ne doit pas être torsadée.
4. La ceinture pour stomie doit être lavée à la main et à l'eau chaude (86°F/30°C) après une utilisation fréquente.

Mises en garde

1. Utilisez uniquement la ceinture Ostoform conformément aux instructions fournies et aux fins prévues.
2. Ne jetez pas ce produit dans les toilettes. Il convient de suivre des instructions d'élimination appropriées.
3. En cas d'incident grave autour de la stomie, cessez d'utiliser le dispositif et consultez votre stomathérapeute.
4. En cas d'incident grave survenant à la suite de l'utilisation de ce dispositif, signalez-le à Ostoform, ainsi qu'aux autorités locales compétentes.

Conservation: à conserver à température ambiante, dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

Durée de conservation: veuillez vous reporter à la date d'expiration (📅) sur l'étiquette du dispositif.

Garantie: le produit fonctionnera comme prévu jusqu'à la date d'expiration.

Composition de la ceinture: viscose, élasthanne avec revêtement en caoutchouc, coton.

Glossaire: www.ostoform.com/symbol-glossary/

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

Verwendungszweck

Bei dem Stomagürtel handelt es sich um Zubehör für Personen mit einem Stoma. Es trägt mit einen zusätzlichen Befestigungspunkt dazu bei, das Ostoform-Beutelsystem am Körper in Position zu halten.

Verwendung des Gürtels

1. Passen Sie die Länge des Gürtels so an, dass er bequem auf Ihrer Taille sitzt.
2. Dehnen Sie den Gürtel vorsichtig und befestigen Sie die Haken an den Ösen auf dem Beutel.
3. Streichen Sie den Gürtel glatt, so dass es keine Verdrehungen mehr gibt.
4. Der Stomagürtel sollte nach häufiger Verwendung per Handwäsche in warmem Wasser gewaschen werden (86°F/30°C).

Warnhinweise

1. Verwenden Sie den Ostoform-Gürtel ausschließlich bestimmungsgemäß und entsprechend der mitgelieferten Anleitung.
2. Dieses Produkt darf nicht über die Toilette entsorgt werden. Bitte beachten Sie die Vorgaben zur richtigen Entsorgung.
3. Falls Sie Irritationen oder Unbehagen im Umfeld des Stomas verspüren, stellen Sie bitte die Verwendung des Produkts ein und wenden Sie sich an einen Stomaspezialisten.
4. Sollte es zu einem schwerwiegenden Zwischenfall infolge der Verwendung dieses Produkts kommen, melden Sie dies bitte Ostoform und der zuständigen Behörde vor Ort

Aufbewahrung: Bei Zimmertemperatur trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.

Halbbarkeitsdatum: Bitte beachten Sie das Verfallsdatum (📅) auf dem Produktetikett.

Garantie: Das Produkt funktioniert bis zum Verfallsdatum wie vorgesehen.

Zusammensetzung des Gürtels: Viskose, gummibeschichtetes Elastan, Baumwolle.

Nomenklatur: www.ostoform.com/symbol-glossary/

DA BRUGSANVISNING

Tilsigtet brug

Stomibæltet er et tilbehør, der er designet til personer med en stomi. Det hjælper med at fastgøre Ostoform-posesystemet til kroppen ved hjælp af et ekstra fastgørelsespunkt.

Sådan bruges bæltet

1. Juster bæltets størrelse, så det sidder komfortabelt om din talje.
2. Stræk forsigtigt bæltet, og fastgør kroge til snøringerne på posen.
3. Glat bæltet ud, så det sikres, at det ikke er snoet.
4. Stomibæltet skal rengøres efter hyppig brug ved at vaske det i hånden med varmt vand (86°F/30°C).

Advarsler

1. Brug kun Ostoform-bæltet i overensstemmelse med den medfølgende vejledning og til det tilsigtede formål.
2. Dette produkt må ikke bortskaffes i toiletter. Korrekte bortskaffelsesmetoder skal følges.
3. Hvis du mærker irritation eller ubehag omkring stomiet, skal du stoppe med at bruge udstyret og rådføre dig med en stomispecialist.
4. Hvis der opstår en alvorlig hændelse som følge af brug af dette udstyr, skal du indberette det til Ostoform og den lokale kompetente myndighed.

Opbevaring: Opbevar ved stuetemperatur under tørre forhold og væk fra direkte sollys.

Lagerholdbarhed: Se (📅) udløbsdatoen på udstyrets etiket.

Garanti: Produktet vil fungere efter hensigten op til udløbsdatoen.

Bæltets sammensætning: viscose, gummielast elastan og bomuld.

Ordforklaring: www.ostoform.com/symbol-glossary/

SV ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Avsedd användning

Stomibältet är en tillbehörsprodukt utvecklad för personer med en stomi. Den hjälper till att fästa påssystemet Ostoform Pouching Systems vid kroppen genom att förse en extra fästpunkt.

Användningsinstruktioner

1. Justera storleken på bältet så att det passar bekvämt runt midjan.
2. Tåta försiktigt ut bältet och fäst hakarna i öglorna på påsen.
3. Släng ut bältet för att se till att den inte skrynlat sig.
4. Stomibältet bör rengöras efter återkommande användning genom att handtvätta den med varmt vatten (86°F/30°C).

Varningar

1. Använd bara Ostoform-bältet enligt medföljande instruktioner och för dess avsedda användningsområde.
2. Släng inte denna produkt i toaletter. Korrekt kasseringsmetod bör följas.
3. Om du upplever irritation eller ubehag runt stomin, uphör användningen av anordningen och rådföras en stomispecialist.
4. Om en allvarlig olycka sker som ett resultat av denna utrustnings användning, rapportera det till Ostoform och den lokala behöriga myndigheten.

Förvaring: Förvara i rumstemperatur, torrt och skyddat från direkt solljus.

Hållbarhet: Hänvisa till utgångsdatumet (📅) på etiketten.

Garanti: Produkten kommer fungera som tänkt fram tills utgångsdatumet.

Bältets sammansättning: viskos, gummi belagd elastan, och bomull.
Ordlista: www.ostoform.com/symbol-glossary/

PL INSTRUKCJA UŻYCIA

Przeznaczenie

Pas stomijny jest akcesorium opracowanym z myślą o osobach ze stomią. Ułatwia mocowanie systemów worka firmy Ostoform do ciała poprzez zapewnienie dodatkowego punktu mocującego.

Sposób użycia pasa

1. Wyregulować rozmiar pasa tak, aby dopasować go komfortowo do talii.
2. Delikatnie naciągnąć pas i zapiąć haktki na worku.
3. Wyglądzić pas, uważając, aby nie skreczał się i nie zwijał.
4. Pas stomijny wymaga czyszczenia po czystym użyciu; prać ręcznie w ciepłej wodzie (o temperaturze 86°F/30°C).

Ostrzeżenia

1. Z pasa stomijnego firmy Ostoform korzystasz wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i dołączoną instrukcją.
2. Wyrobu nie wolno wyrzucać do toalety. Przestrzegać właściwych metod utylizacji.
3. W razie wystąpienia podrażnienia lub dyskomfortu wokół otworu stomijnego zaprzestać korzystania z wyrobu i zwrócić się do specjalisty opieki stomijnej.
4. Jeżeli wskutek stosowania niniejszego wyrobu dojdzie do poważnego zdarzenia, zgłoś to fakt firmie Ostoform lub odpowiednim lokalnym władzom.

Przechowywanie: Przechowywać w temperaturze pokojowej, w suchym, nienasłonecznionym miejscu.

Okres przydatności do użyciu: Termin ważności (📅) podano na etykietce wyrobu. Gwarancja: Produkt będzie działał zgodnie z przeznaczeniem aż do upływu terminu ważności.

Skład pasa: wiskoza, elastan z powłoką gumową, bawełna.

Słowniczek: www.ostoform.com/symbol-glossary/

NO BRUKSANVISNING

Anvendelsesområde

Stomibelte er et tilbehørsprodukt som er laget for enkeltpersoner med en stomi. Det hjelper å sikre Ostoform-putesystemene til kroppen ved å tilby et ekstra festepunkt.

Sånn brukes beltet

1. Juster størrelsen på beltet, sånn at det passer komfortabelt til midjen din.
2. Strøk beltet forsiktig og fest krokene til putens snørhull.
3. Jevn ut beltet for å sikre at det ikke har noen vridninger.
4. Etter at det er brukt ofte, bør stomibelte rengjøres for hånd med varmt vann (86°F/30°C).

Advarsler

1. Stomibelte skal bare brukes i samsvar med instruksjonene og brukshensikten sin.
2. Produktet skal ikke kastes i toaletten. De riktige metodene for avfallshåndtering bør følges.
3. Hvis du føler litt irritasjon eller ubehag rundt stomien, må du slutte å bruke enheten og ta kontakt med en stomispesialist.
4. Hvis det oppstår en serie hendelse som et resultat av at du bruker denne enheten, må dette rapporteres til Ostoform og den lokale tilsynsmyndigheten.

Lagringsehneten: Lagres tørt ved romtemperatur og utenfor direkte sollys. Lagringsbestandighet: Sjekk utløpsdatoen på (📅) enhetsetiketten.

Garanti: Dette produktet skal fungere som ventet fram til utløpsdatoen.

Beltet består av: viskose, gummi belagt elastan og bomull.

Ordliste: www.ostoform.com/symbol-glossary/

HR UPUTE ZA UPORABU

Namjena

Pojas za stomu dodatni je proizvod namijenjen osobama sa stomom. Pomaže pri pričvršćivanju Ostoform sistemskih vrećica (eng. "Ostoform Pouching Systems") na tijelo pružajući dodatnu tačku fiksiranja.

Kako koristiti pojas

1. Prilagodite veličinu pojasa kako bi udovoljio pristajao vašem struku.
2. Pažljivo istegnite pojas i pričvrstite kuckice za usice na vrećici.
3. Izravajte pojas, pazite da nema gužvanja.
4. Pojas za stomu treba očistiti nakon česte uporabe pranjem ruku toplom vodom (86°F/30°C).

Upozorenja

1. Koristite Ostoform pojas samo u skladu s priloženim uputama i za njegovu namjenu.
2. Ne bacajte ovaj proizvod u WC. Trebate slijediti odgovarajuće metode odlaganja.
3. Ako osjetite bilo kakvu iritaciju ili nelagodiu oko stomi, prestane koristiti uređaj i posavjetujte se sa stručnjakom za stomu.
4. Ako se dogodi ozbiljan incident kao posljedica korištenja ovog uređaja, prijavite Ostoform i lokalnom nadležnom tijelu.

Pohrana: Čuvati na sobnoj temperaturi u suvim uslovima i daleko od direktnog sunčevog svjetla.

Rok valjanosti: Pogledajte datum isteka (📅) na etiketi uređaja.

Jamstvo: Proizvod će funkcionirati kako je predviđeno do isteka roka valjanosti.

Sastav pojasa: viskoza, elastin obložen gumom i pamuk.

Rječnik pojмова: www.ostoform.com/symbol-glossary/

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizzo

La cintura per stomia è un accessorio progettato per persone che hanno una stomia. Essa aiuta a fissare la sacca di raccolta Ostoform al corpo fornendo un punto di attacco supplementare.

Come usare la cintura

1. Regolare la lunghezza della cintura in modo che si adatti alla vita in modo confortevole.
2. Allungare delicatamente la cintura e attaccare i ganci agli occhielli sulla sacca.
3. Appianare la cintura assicurandosi che non ci siano torsioni.
4. Dopo un utilizzo frequente la cintura per stomia deve essere pulita lavandola a mano in acqua tiepida (86°F/30°C).

Avvertenze

1. Utilizzare sempre la cintura Ostoform seguendo le istruzioni fornite e per il suo scopo.
2. Non gettare nel WC. Seguire metodi di smaltimento adeguati.
3. Se si prova irritazione o disagio intorno allo stomia, interrompere l'utilizzo della cintura e consultare uno specialista in stomie.
4. Qualsiasi incidente grave che si verifica a causa dell'utilizzo di questo dispositivo deve essere segnalato a Ostoform ed all'autorità competente.

Conservazione: Conservare a temperatura ambiente, all'asciutto ed al riparo dai raggi solari.

Scadenza: Fare riferimento alla data di scadenza (📅) sull'etichetta del dispositivo.

Garanzia: Il prodotto funzionerà come previsto fino alla data di scadenza.

Composizione della cintura: viscosa, elastane rivestito in comma, cotone.

Glossario: www.ostoform.com/symbol-glossary/

ES INSTRUCCIONES DE USO

Indicaciones

El cinturón de ostomía es un accesorio diseñado para personas que se han sometido a una ostomía. Ayuda a sujetar los sistemas de bolsa de Ostoform al cuerpo porque aporta un punto de sujeción adicional.

Uso del cinturón

1. Ajuste el tamaño del cinturón de manera que quede cómodamente ajustado a su cintura.
2. Estire el cinturón con suavidad y abrache los ganchos a los ojalos de la bolsa.
3. Revise el cinturón para asegurarse de que quede liso y sin torceduras.
4. El cinturón de ostomía debe limpiarse después de un uso frecuente lavándolo a mano con agua caliente (86°F/30°C).

Advertencias

1. Utilice el cinturón de ostomía únicamente siguiendo las instrucciones y para el fin previsto.
2. No tire el producto al inodoro. Se deberán seguir unos métodos de eliminación adecuados.
3. Si siente alguna irritación o molestia alrededor del estoma, deje de utilizar el producto y conséle a un especialista en ostomía.
4. En caso de que se produzca un incidente grave como consecuencia del uso de este producto, póngase en contacto con Ostoform y las autoridades locales competentes.

Almacenamiento: Almacenar a temperatura ambiente en un lugar seco y lejos de la luz directa del sol.

Periodo de validez: Consulte la fecha de caducidad (📅) en la etiqueta del producto.

Garantía: El producto funcionará según lo previsto hasta la fecha de caducidad.

Composición del cinturón: viscosa, elastano recubierto de goma y algodón.

Glosario: www.ostoform.com/symbol-glossary/

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Utilização Prevista

O cinto Ostoform é um acessório concebido para pessoas com ostomia. Ajuda a fixar o sistema de bolsas Ostoform ao corpo, proporcionando um ponto de fixação adicional.

Instruções de ajuste

1. Ajuste o tamanho do cinto para se fixar de forma confortável na sua cintura.
2. Estique suavemente o cinto e prenda o gancho ao ilhó no Sistema.
3. Alise o cinto, certificando-se de que não há torções.
4. O cinto de ostomia deve ser limpo após uso frequente, lavado à mão com água morna (86°F/30°C).

Avisos

1. Utilize o cinto Ostoform apenas de acordo com as instruções fornecidas e para os fins a que se destina.
2. Não deite este produto na sanita. Devem ser seguidos os métodos de eliminação adequados.
3. Se sentir alguma irritação ou desconforto à volta do estoma, interrompa a utilização do dispositivo e consulte o seu especialista em ostomia.
4. Caso ocorra um incidente grave devido à utilização deste dispositivo, informe a Ostoform e a autoridade competente local.

Armazenamento: Armazenar a temperatura ambiente num local seco e protegido da luz solar.

Duração: Consulte a data de validade (📅) na etiqueta do dispositivo.

Garantia: O produto vai funcionar como pretendido até à data de validade.

Composição do cinto: viscoso, elastano revestido de borracha e algodão.

Glossário: www.ostoform.com/symbol-glossary/

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Určený použití

Pásek Ostoform Belt je doplněk určený osobám s ostomií. Pomáhá upevnit Ostoform Pouching System k tělu, tím poskytuje další upevňovací bod.

Pokyny k nastavení

1. Velikost pásku upravte tak, aby vám pohodlně seděl kolem pasu.
2. Opatrně natahujte pásek a háčky upevněte k očku systému.
3. Vyhlaďte pásek tak, aby nebyl zkroucený.
4. Pásek je třeba po každém použití ručně vyprat v teplé vodě (86°F/30°C).

Varování

1. Pásek používejte pouze v souladu s pokyny a pro určené použití.
2. Nevhazujte ho do záchodu. Dodržujte správné postupy pro likvidaci.
3. Pokud zaznamenáte jakékoli podráždění nebo nepohodli, přestěte používat a poraďte se se specialistou na stomie.
4. Pokud dojde následkem použití prostředků k vážné nehodě, nahlaste to společnosti Ostoform a místnímu zástupci.

Skladování: Skladujte na suchém místě při pokojové teplotě a mimo sluneční světlo.

Použitelnost: Překontrolujte datum použitelnosti (📅) na štítku zařízení.

Záruka: Výrobek bude fungovat tak, jak je zamýšleno, až do data použitelnosti.

Složení pásku: viskóza, pogumovaný elastan, bavlna

Definice pojmu: www.ostoform.com/symbol-glossary/

JA 使用手順

用途

Ostoform Beltは、ストーマを持つ人のために作られた器具です。固定ポイントを増やすことで、Ostoform/ワチシステムを体に密着させることができます。

装着方法

1. 腰回りに無理なくフィットするようベルトのサイズを調整します。
2. ゆっくりベルトを伸ばし、フックをシステムへの穴に掛けます。
3. ベルトを平らに伸ばしてねじがないことを確かめます。
4. ストラップを固定用ベルトを数回使用した後は、ぬるま湯 (86°F/30°C) で手洗いをしてください。

警告

1. Ostoform Beltは、説明書に従って決められた用途にのみ使用してください。
2. 本製品をトイレに廃棄しないでください。適切な廃棄方法に従ってください。
3. ストーマの周辺に刺激感や不快感がある場合には、商品の使用を中止し、ストーマ外来の専門医の診察を受けてください。
4. 本用品を使用したことにより、重大な出来事が発生した場合には、Ostoformおよび管轄の当局にご連絡ください。

保管: 乾燥した場所で、直射日光を避けて室温で保管してください。

保管期間: 用品のラベルの使用期限 (📅) をご覧ください。

保証: 製品は、有効期限内には問題なく目的の機能を果たします。

ベルトの素材: ビスコース、ゴムコーティングしたポリウレタン繊維、綿

用語: www.ostoform.com/symbol-glossary/